

Psa

Chapter 10

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

בְּצָרָה: לְעֵתוֹת הַגְּזֵלִים בְּרָחוֹק תִּעֲמָד יְהוָה לָמָּה 1
sıkıntının zamanlarında- gizlersin uzakta- durursun YHVH neden
[H6256](#) [H5956](#) [H7350](#) [H5975](#) [H3068](#) [H4100](#)

Ya RAB, neden uzak duruyorsun, Sıkıntılı günlerde kendini gizliyorsun?

חָשְׁבוּ: זֶה בְּמִזְמוֹת וַיִּתְפָּשׂוּ עָנִי יִדְלַק רָשָׁע בְּנֹאֲנָת 2
tasarladılar bu düzenlerle- yakalanırlar fakiri yakar kötünün kibrinde-
[H2803](#) [H2098](#) [H4209](#) [H8610](#) [H6041](#) [H1814](#) [H7563](#) [H1346](#)

Kötüler gururla mazlumları avlıyor, Mazlumlar kötülerin kurduğu tuzağa düşüyor.

יְהוָה: וְאֵין בְּרָךְ וּבְצַע נִפְשׁוֹ תֵאָנֹת עַל- רָשָׁע הַלֵּל כִּי- 3
YHVH'yi küçümsedi kutsadı ve-açgözlü canının arzusu hakkında- kötü övündü çünkü-
[H3068](#) [H5006](#) [H1288](#) [H1214](#) [H5315](#) [H8378](#) [H7563](#)

Kötü insan içindeki isteklerle övünür, Açgözlü insan RABbe lanet okur, Onu hor görür.

מִזְמוֹתָיו: כָּל- אֱלֹהִים אֵין יִדְרָשׁ בַּל- אָפוּ כְנֻבָה רָשָׁע 4
düşünceleri bütün- Elohim yok araştıracak değil- burnunun yüksekliğine-göre- kötü
[H4209](#) [H3605](#) [H0430](#) [H0369](#) [H1875](#) [H1077](#) [H0639](#) [H1363](#) [H7563](#)

Kendini beğenmiş kötü insan Tanrıya yönelmez, Hep, ‹‹Tanrı yokl›› diye düşünür.

כָּל- מִנְגִּדוֹ מִשְׁפָּטָיִךְ מְרוֹם עֵת בְּכָל- (ו)דְרָכָיו [דרכון] יְתִילֹ 5
bütün- karşılarından- yargıların yükseklik zaman her- yolları [ketiv] sağlamdır
[H3605](#) [H5048](#) [H4941](#) [H4791](#) [H6256](#) [H3605](#) [H1870](#) [H1870](#)
בָּהֶם: יְפִיחַ צוֹרְרָיו
onlara üfler düşmanlarına
[H6315](#)

Kötülerin yolları her zaman başarıya götürür. Öyle yücedir ki senin yargıların, Kötüler anlayamaz, düşmanına burun kıvırır.

בְּרָע: לֹא- אֲשֶׁר יוֹדֵר לְדֵר אָמוֹט בַּל- בָּלְבוּ אָמַר 6
kötülükte değil- ki ve-nesile nesilden- sarsılırim değil- yüreğinde- dedi
[H3808](#) [H1755](#) [H1755](#) [H4131](#) [H1077](#) [H0559](#)

İçinden, ‹‹Ben sarsılmam›› der, ‹‹Hiçbir zaman sıkıntıya düşmem.››

וְאֵין: עֲמַל לְשׁוֹנוֹ תַּחַת וַתֵּד וּמְרִמוֹת מָלֵא פִיהוֹ אֲלֵה 7
ve-kötülük zahmet dilinin altında- ve-baskı ve-hileler dolu ağzı lanet
[H0205](#) [H5999](#) [H3956](#) [H8478](#) [H8496](#) [H4820](#) [H4390](#) [H6310](#) [H0423](#)

Ağzı lanet, hile ve zulüm dolu, Dilinin altında kötülük ve fesat saklı

8 וְיָשָׁב בְּמַאֲרָב קַצְרִים בְּמִסְתָּרִים יִתְרַג וְנָקוּ עֵינָיו לְחִלְכָה יִצְפְּנוּ:
oturur pusuyla- avluların gizli-yerlerde- öldürür suçsuz gözleri talihsiz- gizlenir
H3427 H3993 H4565 H2026 H6845 H2489

Köylerin çevresinde pusu kurar, Masumu gizli yerlerde öldürür, Çaresizi sinsice gözler.

9 יָאֲרָב וּבְמִסְתָּר כְּאַרְיֵה בְּסֻכָּה יֵאָרֵב יִחַתֵּף עָנִי לְחַטּוֹף עָנִי יִחַתֵּף עָנִי
pusu-kurar gizli-yerde- aslan-gibi çalıliğında- pusu-kurar kapmak-için- fakiri kapar fakiri
H0693 H4565 H5520 H0693 H6041 H2414 H6041 H2414 H6041 H2414
בְּמִשְׁכּוֹ בְּרִשְׁתּוֹ:
çekerken-onu ağına
H4900 H7568

Gizli yerlerde pusuya yatar Çalılıktaki aslan gibi, Kapmak için mazlumunu bekler Ve ağına düşürüp yakalar.

10 [וְדַכָּה] (יְדֻכָּה) יִשָּׁח וְנָפַל בְּעֲצוּמָיו [חֲלָכָאִים] (חֵיל) (כְּאֵים):
ezer çöker ve-düşer güçlüleriyle- [ketiv] ordu talihsizler
H1794 H7817 H5307 H6099 H2489 H2426 H3512

Kurbanları çaresiz çöker, Saldıranın üstün gücü altında ezilir.

11 אָמַר בְּלָבוֹ שָׁחָ אֵל הִסְתִּיר פָּנָיו בַּל- רָאָה לְנִצָּח:
dedi yüreğinde- unuttu El gizledi yüzünü değil- gördü asla
H0559 H7911 H0410 H5641 H6440 H1077 H7200 H5331

Kötü insan içinden, ‹‹Tanrı unuttu›› der, ‹‹Örttü yüzünü, asla göremez.››

12 קוּמָה יְהוָה אֵל נִשָּׂא אֵל- תִּשְׁכַּח [עֲנִיִּים] (עֲנִיִּים):
kalk YHVH El kaldır elini yapma- unutma [ketiv] mazlumları
H3068 H0410 H5375 H3027 H0408 H7911 H6041 H6035

Kalk, ya RAB, kaldır elini, ey Tanrı! Mazlumları unutma!

13 עַל- וּמָה נֶאֱמַן אֲרָשָׁע אֱלֹהִים אָמַר בְּלָבוֹ לֹא תִדְרָשׁ:
için- ne küçümsedi kötü Elohim'i dedi yüreğinde- değil araştıracaksın
H4100 H5006 H7563 H0430 H0559 H3808 H1875

Neden kötü insan seni hor görsün, İçinden, ‹‹Tanrı hesap sormaz›› desin?

14 רָאִתָּה כִּי- וְאַתָּה עָמַל וְנִכְעַס תְּבִיטַ לְתֵת בְּיָדְךָ עֲלֶיךָ יַעֲזֹב
gördün çünkü- Sen zahmeti ve-kederi bakarsın vermek-için- Sana- bırakır
H7200 H5999 H5027 H5414 H3027

חֲלָכָה יְתוּם וְאַתָּה הָיִיתָ עוֹזֵר:
talihsiz yetim Sen yardımcı oldun
H2489 H3490 H1961 H5826

Oysa sen sıkıntı ve acı çekenleri görürsün, Yardım etmek için onları izlersin; Çaresizler sana dayanır, Öksüzün yardımcısı sensin.

15 שָׁבַר זְרוּעַ רִשָּׁע וְזָרַע רִשָּׁע וְנִכְעַס תְּבִיטַ לְתֵת בְּיָדְךָ עֲלֶיךָ יַעֲזֹב:
kır kolunu kötünün ve-kötünün araştıracaksın- kötülüğünü değil- bulacaksın
H7665 H2220 H7563 H1875 H1077 H4672

Kötünün, haksızın kolunu kır, Sormadık hesap kalmasın yaptığı kötülükten.

16 יהוה מלך עולם ועד אברו גוים מארצו :
YHVH Kral sonsuza-dek ve-ebede yok-oldular milletler ülkesinden
H3068 H4428 H5769 H5703 H0006 H0776

RAB sonsuza dek kral kalacak, Uluslar Onun ülkesinden temizlenecek.

17 תאנת עננים שמעת יהוה תבין לבם תקשיב אזנה :
arzusunu mazlumların duydun YHVH pekiştirirsin yüreklerini kulak-verirsin kulağın
H8378 H6035 H8085 H3068 H7181 H0241

Mazlumlar ın dile ğini duyars ın, ya RAB, Y üreklendirirsin onlar ı,
Kula ğ ın hep üzerlerinde;

18 לשפט יתום ודה בל יוסף עוד לערן אנוש
yargılamak-için- yetimi ve-ezileni değil- devam-etsin daha düşürmeye- insan
H8199 H3490 H1790 H1077 H3254 H5750 H6206 H0582
מן הארץ :
-dan -yeryüzünün
H0776

Öks üze, d ü şk üne hakk ın ı vermek i çin, Bir daha deh şet
sa çmas ın öl üml ü insan.